

Ngày hội của đoàn Hướng-đạo Saigon

Chưa hết 14 Décembre 1932, tại nơi sân banh của Trường cấp Tab-đo...

Đầu đàng đàng hoàng, anh em đoàn trường họ tập tành ở sân bóng...

Chạy đường dài và hát cao kèn... Một cách chạy đua này, nó có ý nghĩa...

Truyện Phan-thanh-Giang... Năm Minh-Mạng thứ 19 (1838), tháng hai...

Hải đàm

Chàng... - Nè m nhĩ Hời sớm mai, tời giờ tời buổi qua.

Chàng... - Minh nói rất phải, nhưng khi mình muốn ăn gì...

Công văn... Vì vụ nghị quyết Thống đốc Nam kỳ ngày 21 November 1932.

ĐI CHƯA... không bằng mua giấy số, đi chừa là giúp u-mười, mua giấy số giúp u-mười hoàn nặc.

Truyện Phan-thanh-Giang... Năm Minh-Mạng thứ 20 (1839), mùa đông, vua nghĩ rằng sai ngài đi công làm ngày rồi, nên dời về...

Trung-Nhật xung-đột

Nhật đờn Tia thủa là hời ta sao? Thủa là thủa nào thủa trước thủa phía...

QUANG-SANG-LOI đit Giang-Loi... Entrepreneur Reparations-Chaudronnerie

Tết gần đến! - Sơn nhĩ theo kim-thời (Dương lịch modern)

Standard-Mpublicité 97 rue Lagrange... Cho thuê nhà tại nhai ANHON

Truyện Phan-thanh-Giang... Năm Minh-Mạng thứ 20 (1839), mùa đông, vua nghĩ rằng sai ngài đi công làm ngày rồi, nên dời về...

10.000 cái đồng hồ trái quit, Lữ... ROSKOPF... để cho không nhưng qui khách nào mua một cái tuy là của nhà PRUNIER

Two pocket watches with detailed faces and hands.

Table with exchange rates for various banks and currencies, including 'VỀ VIỆC TẠI CHỖ' and 'MỘT CỐC'.

Advertisement for 'Khăn den Suối-don HẠ GIÀ' with descriptive text and contact information.

Advertisement for 'Quí vị!' featuring a portrait of a man and promotional text.

Vertical text on the left margin, including 'PHAN-THANH-GIANG' and other names.

KIỂM-LÂM
hạt
CHAUDOC

NAM-KY THUỘC-ĐỊA LANGSA
KIỂM-LÂM SỞ

Năm 1933

LỜI RAO

Đầu giá, hàng cách làm đơn bỏ vào bao thơ dán lại, đựng bán những rừng củi tọa lạc tại tỉnh Chaudoc, Rachgia và Hatien

Cao thiên hạ động hay rằng, mỗi buổi 8 giờ ban mai, Tòa Hộ Chaudoc sẽ thầu đơn cho đến ngày mùng 10 tháng giêng Langsa, năm 1933, những đơn xin bằng cách bỏ vào bao thơ dán lại, về việc Nhà-nước bán cây củi trong năm 1933, tại tỉnh Chaudoc, Rachgia và Hatien, kể ra sau đây:

Phong việc đầu giá sẽ lập ra do Quan thay mặt cho Quan Tổng đốc Nam-kỳ làm Chánh Hộ-trưởng, Quan thay mặt cho Quan Chánh Sở Kiểm-Lâm Nam-kỳ và Quan thay mặt cho Quan Khố bạc Nam-kỳ, làm thực viên.
Thay từ về việc đầu giá sẽ xét coi nội trong ngày 8 giờ ban mai.
Đơn xin đầu giá thì không được dưới một phần trăm của giá định về mô Cúp. Những số lệ phân trạm như sau:

Những cup số bán kê ra dưới đây:

KHOAN THỰC	SỐ THUỐC VÉ			ĐẠT THÀNH PHƯƠNG TỐC	Giá đầu được định chung (thuốc cũ)	Giá bán mỗi (thuốc cũ)	Phần trăm chung (bạc)	Phần trăm chung (quốc)	CỘT HỘ
	Hàng cấm	Lễ thư	Cúp số						
1	60	I	15	35 ^b 35 ^a 63 ^c	1800 ^d	0 25	30 ^e	300 ^f	Hết thầy những cây mô nhi-nước cho phép đốp thì phải trả tiền thuế, định theo lời nghị ban hành, từ đó cây.
2	60	II	15	39 67 38	2200	0 25	30	300	
3	60	III	8	48 51 76	1400	0 25	30	200	
4	61	I	8	27 62 94	1100	0 25	30	300	
5	61	II	8	41 05 13	2000	0 25	30	300	
6	61	III	8	44 10 00	1100	0 25	30	200	
7	61	IV	8	27 42 00	2000	0 25	30	300	
8	322	I	1	453 35 20	2200	0 25	30	300	
9	439	Unique	7	90 00 00	2000	0 25	30	300	

Nếu ai muốn đầu giá một Cúp hay là nhiều Cúp, thì phải làm đơn, có dán con niêm gởi cho quan Chánh Hộ-Trưởng, phong đầu giá. Đơn ấy phải ghiêm theo một tờ viết riêng rằng người ấy đủ sức đầu giá, của quan Tham-biện số tại của mình chứng cho.

Con tiền thuế chung tạm đã định theo trong tờ yết thị này, thì phải nộp trước ngày đầu giá. Người nào được phép dự vào cuộc đầu giá là khi nào, trước khi khai hội, người ấy trình cái biên lai chứng rằng mình có nộp tiền thuế chung tạm ấy rồi.

Những điều lệ riêng và những khoản chi giải rành về việc khai phá rừng cấm đã có biên vào trong cuốn điều lệ, được người đầu giá, do theo nghị định ngày 21 tháng 12 năm 1930, ở tại phòng 5 dinh Hiệp-Lý Nam-kỳ Sài-phố, tại Tòa-Bộ tỉnh Chaudoc, Rachgia và Hatien và nơi Sở Kiểm-Lâm Chánh ở Saigon cho những ai muốn coi thì coi.

Mỗi cái đơn xin đầu giá bỏ vào bao thơ dán lại, thì phải gói không được để chi cả, chỉ phải biên giờ, ngày và có dấu g, lại viết thêm cho chắc chắn Cúp số mấy hay là số tiền số mấy đã định theo lời rao này.

Cái bao thơ thứ nhất ấy phải bỏ vào trong một cái bao thơ thứ nhì, ngoài bao thơ nhì thì chỉ để bao gói cho quan Chánh-Hộ-Trưởng phong đầu giá mà thôi.

Nếu ai muốn đầu giá nhiều Cúp thì phải làm riêng mỗi Cúp một cái đơn.

Thư ấy dán lại, được phép đem đến đưa cho quan Chánh-Hộ-Trưởng phong đầu giá tại Chaudoc và xin biên lai, hay là gửi tại nhà giấy Tiệp, theo cách gói thơ lấy biên lai; những thơ ấy phải dán tại phòng việc Tòa-Bà Chaudoc nói ngày mùng 9 tháng giêng Langsa năm 1933 là trễ hơn nữa.

Saigon, ngày 22 tháng 11 Langsa năm 1932
QUAN CHANH SỞ KIỂM LÂM NAM-KY
Ký tên: BOUCAUD

(MODELE DE SOUMISSION) Kiềm đơn xin đầu giá
(Ecrité en français sur papier timbré, sous double enveloppe)
(Viết chữ Langsa Đơn phải dán con niêm, bỏ vào 2 bao thơ như dẫn nói trên đây).

Je soussigné (nom et prénoms) profession de nationalité en résidant au village de Canton de Province de carte d'impôt n° m'oblige et m'engage par la présente soumission à exploiter la coupe n° série n° Réserve n° affectée à l'exercice 1933, en me conformant aux clauses du Cahier des Charges joint à l'arrêté du 21 Mars 1930 et aux clauses et conditions particulières de la vente dont je déclare avoir pris connaissance.
J'offre de payer comme prix d'achat la somme de (en chiffres et en toutes lettres) par suite de bus de lou et m'engage en outre à verser le cautionnement définitif.

(Signature)

Giúp học thêm bằng Pháp CUỐN

HỌC LÀM PHÁP VĂN

CHIA ĐÓNG

TRẦN-VĂN-THẠCH
Chủ nhân Văn An

Được công chúng hoan nghênh
ĐÃ BÁN ĐƯỢC 2800 CUỐN TRONG 4 THÁNG

Có mua nơi
Imprimerie-Librairie de l'Union
Saigon

CHỪNG SÀO ĐƯA TRẺ DÃ LỒN LÊN MÀ SỮA KHÔNG ĐỦ CHO NỖ ĐÓNG THÌ PHẢI CHỌN NƠ AN BỘT SỮA

NESTLÉ

H U U

CON-CHIM

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hãng **NESTLÉ** ở **Suisse** đã đem **Milk-Map** ra có sách dạy nội dung trọn mít bổ về chế độ ăn của bác sĩ Vidal, qui R. qui Cỏ muốn đúng xin hỏi tại hãng sẽ giới thiệu.

THUỐC NHỨC ĐẦU

ASPIRINE

DES
USINES DU RHONE

CHỮA KHỎI
NHỨC ĐẦU
BỆNH CẢM
ỆNH CHÍP
CÁC CHỨNG ĐAU NHỨC

Thuốc nào trị nhũn là công hiệu hơn công chế tin

HÀNH XUYÊN VIỆT
"USINES DU RHONE"

hoặc các địa dược thuốc các chi tỉnh và công việc

PHOSCAO

Y-KHOA TÂN-SI
TRẦN-VĂN-ĐỘC

Chuyên trị bệnh con nít
91, Đường Verdun. — SAIGON

GỖ CỎI MẠCH : ĐỒM MẠI : TỪ 9 GIỜ TỚI 11 GIỜ
BUỔI CHIỀU : TỪ 3 GIỜ TỚI 6 GIỜ

TÊU ĐỘC **PHÁT HÂN**

TA LOC
Máu ta bằng thuốc

SAN-SỜ-PA-RAY
PA-RI-DI-EN-NỜ

(Sesiparalle Parisienne)

Thảo dược thiên nhiên rất công hiệu để chữa bệnh người da

Ban tại khắp các thành phố

THÀNH LƯỢNG Hàng buôn tại số nhà 2, rue Vivienne, PARIS

NÀY THUỐC CHỦ DANH CHỮA BỆNH ĐAU-LƯNG

THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi bệnh đau lưng đau khớp các bệnh xương khớp... THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi bệnh đau khớp... THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi bệnh đau khớp... THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi bệnh đau khớp...

PILULES FOSTER HAI HỘ ĐỒ ĐÓNG

CHỮA THẬN VÀ BẢNG QUANG

BỘT PHOSCAO

Có trị bệnh khắp mọi nơi

Y-KHOA TÂN-SI
TRẦN-VĂN-ĐỘC

Chuyên trị bệnh con nít
91, Đường Verdun. — SAIGON

GỖ CỎI MẠCH : ĐỒM MẠI : TỪ 9 GIỜ TỚI 11 GIỜ
BUỔI CHIỀU : TỪ 3 GIỜ TỚI 6 GIỜ

CÁCH TRỊ BỆNH ĐAU

CAN, TÌ, PHÈ PHÙ
BẢNG THUỐC BỘT
POUDRES DE COR

Có nhiều vị thuốc trong bảng thuốc này... Poudre de Cor... Poudre de Cor... Poudre de Cor...

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE
CARRAUX & MOSAIQUES

Maison Fondée en 1908
Rue d'Arree et Larvieu Lacouture
CHODUI SAIGON

Gạch hồng tốt thưng hàng, nhiều kiểu mẫu rất sinh đẹp làm Lăng Xi-môn đá màu và các vật dùng đến ở Phospatique.

Xin mời vị khách xem, thử gạch hồng mẫu hay, đẹp lắm. Gạch hồng và xương rất bền. Xin viết thư hỏi hàng cho anh Bôn-lieu ở gần chợ.

VỎ RA THỜNG THÁI ĐƯƠNG LACOUTURE. — CHODUI. gần trại lính tập ở M.

Feuilleton n° 43 **TRÌNH-THÂM TIỂU-THUYẾT**

GUỒM XANH MAU ĐỎ

Diễn-giả: **TRẦN-TRUNG-HẠP**

HỒI THƠ BẦY
Chữ in trắng, con-nhơn giết mới
Lời than oán, văn-dĩ địa.

(Tiếp theo)

Bác-nhà Pháp: vì Tiểu-thơ bị vắng mặt, Chủ-nhơn tôi phải đi kiếm Tiểu-thơ (Chủ-nhơn là Nguyễn-Khánh, Tiểu-thơ là Thanh-Nương), chẳng dễ tìm-thơ tới đâu về nhà, mà chính-an tới thì đầu không biết, mới đi đến ngã rẽ đồng quê lạ, mới Chấn-miền tôi bị bắt về an mạng Bịch-Hà, còn Tiểu-thơ bị nhả được mấy ngày.

Nguyễn-Xuan, đứng chồm bên đường đứng lại. Tiến-Khánh chỉ lướt mắt qua, bèn trở về với Dương-vân-Oai rồi: Hà-ngoại-Xuan đi vòng đi đảnh, co anh Thanh-Nương cũng bỏ nhà đi vắng, và giả diện mạo Thanh-Nương giúp Nguyễn-Xuan làm, cho anh Thanh-Nương bị bắt làm công nhân trong Trại-Nông gia các Nguyễn-Xuan lại trái, không hề non Công-an làm làm vậy, việc này là kỳ bất lực, bất giải quyết làm sao hay giờ.

Dương-vân-Oai nói về sự tình của Hà-ngoại-Xuan và Thanh-Nương là phải tham thỉnh cho ra hay gọi Thanh-Nương đi vắng rồi thôi, phải kiếm một chỗ trốn thì cả Nguyễn-Xuan nhất vấn, Hà-ngoại-Xuan đi tới là nạn-thịch Nguyễn-Xuan nữa chăng?

Tiến-Khánh đáp lại rằng: Có chứ...

mến, Tiến-Khánh từ về nhà. Chung-Anh ở lại nhà họ Tiến, chứ nhà đon đàng ở chợ. Chung-Anh đến với Nguyễn-Xuan là nạn-thịch, về có thể tính ra vắng lại, theo như lời Dương-tác-hạ tộ bay, bạn phải tới chờ ở của Chung-Anh nhất vấn, họa may Chung-Anh biết tình hình Nguyễn-Xuan thì tới tìm, ông cũng thôi bạn ta sẽ bạn tình kễ khác cho sao, nạn người hiệp ý kiến với nhau, thồng đồng thì nhà Tiểu-vị-Dương lập tức, việc này của Chung-Anh làm sao chưa vội nói, trước hết phải phò phàng tìm sự của Chung-Anh.

Từ ngày Tân-Khánh họ Chung-Anh thì nhà Tiểu-vị-Dương, giới thiệu về sự Chung-Anh tìm gặp xong việc Tiểu-vị-Dương ở trước Hà-ngoại-Xuan duy theo trong nhà, Chung-Anh từ đi đó theo gặp anh khi tiếp rước đi

Bịch-Thành là con trai Tiểu-vị-Dương còn năng động phìa hơn kia là con gái Tiểu-vị-Dương mà Chung-Anh cũng biết mình, nhưng thời chờ đàng nhàn sinh đẹp qua chừng, Chung-Anh có cảm chi như mới, đẹp đầu Bịch-Thành chạy tới chỗ ở, Chung-Anh lại đặt niềm say chào mừng Bịch-Thành chỉ tìm hình mà bắt bằng Anh rằng: Khương-Chuyên xem tìm hình giống người hay không? Chung-Anh gác đầu rằng: Giống lắm... giống lắm... nhưng hình dáng đẹp về phìa hơn, tôi không biết rằng là ai? Bịch-Thành tức cười rằng: Tiểu-thơ của tôi là Văn-Anh, chẳng phải người nào là, Tiểu-thơ tôi cảm một nhàn hơn trong tay đó, Khương huynh biết thế hay gì chăng?

(Mới tiếp).

